



76^{ème} Tir décentralisé des Polices Suisses
76. Schweizerisches Polizeifernschiessen
76° Tiro decentralizzato delle Polizie Svizzere
Police cantonale Fribourg, 1701 Fribourg
police.formation@fr.ch
+41 26 305 17 90

Granges-Paccot, le 21 avril 2020

Mesdames, Messieurs,

En raison de la crise sanitaire actuelle, la Fédération sportive suisse de tir a prolongé le délai pour l'exécution du programme du tir fédéral en campagne jusqu'au 30 septembre 2020. Par conséquent, l'intervalle entre cette date et celle de la finale du tir décentralisé des Polices Suisses, prévue le 16 octobre 2020, ne nous permet plus le traitement des données nécessaire à la convocation des 10 meilleurs tireurs par discipline. En sus, plusieurs annulations de tirs en campagne nous ont également été communiquées.

Compte tenu de ces circonstances, la Police cantonale de Fribourg, en accord avec la Commission Suisse des Sports de Police, renonce à l'organisation du tir décentralisé des Polices Suisses en 2020. Cette 76^{ème} édition est donc reportée en 2021 et nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous pour la finale qui se déroulera le 15 octobre 2021 dans les infrastructures militaires de la Montagne-de-Lussy.

Nous nous tenons bien entendu à votre disposition pour tout complément d'information.

Nous vous remercions pour votre compréhension et vous prions de bien vouloir agréer, Mesdames, Messieurs, nos plus cordiales salutations.

Président du Comité d'organisation
Lt Patrick Beaud

Sehr geehrte Damen und Herren

Aufgrund der aktuellen Gesundheitskrise hat der Schweizer Schiesssportverband entschieden, dass das eidgenössische Feldschiessen bis am 30. September 2020 geschossen werden darf. Die Zeitspanne zwischen diesem Datum und dem Finalschiessen vom 16. Oktober 2020 erlaubt uns leider keine korrekte Datenverarbeitung mehr zum Aufgebot der jeweils 10 besten Schützen der Disziplinen. Darüber hinaus haben wir davon Kenntnis genommen, dass mehrere Feldschiessen annulliert worden sind.

Unter diesen Umständen und im Einverständnis mit der Schweizerischen Polizeisportkommission (SPSK) verzichtet die Kantonspolizei Freiburg auf die Organisation des Polizeifernschiessens im Jahr 2020.

Diese 76. Edition wird also um ein Jahr verschoben. Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass das Finalschiessen am Freitag, den 15. Oktober 2021 in der Montagne-de-Lussy stattfinden wird.

Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung.

Wir danken für Ihr Verständnis und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Präsident des Organisationskomitees
Lt Patrick Beaud



76^{ème} Tir décentralisé des Polices Suisses
76. Schweizerisches Polizeifernschiessen
76° Tiro decentralizzato delle Polizie Svizzere

Police cantonale Fribourg, 1701 Fribourg
police.formation@fr.ch
+41 26 305 17 90

Signore e Signori,

A causa dell'attuale crisi sanitaria, la Federazione sportiva svizzera di tiro ha prolungato il termine per l'attuazione del programma federale di tiro in campagna fino al 30 settembre 2020. Di conseguenza, l'intervallo tra questa data e quella della finale del tiro decentralizzato delle Polizie Svizzere, previsto per il 16 ottobre 2020, non ci permette più di elaborare i dati necessari per la convocazione dei 10 migliori tiratori per disciplina. Inoltre, ci sono state comunicate anche diverse cancellazioni di tiro in campagna.

Alla luce di queste circostanze, la Polizia cantonale di Friburgo, d'intesa con la Commissione sportiva svizzera di polizia, rinuncia nel 2020 all'organizzazione del tiro decentralizzato delle Polizie Svizzere. Questa 76esima edizione è stata quindi rinviata al 2021 e vi aspettiamo già per la finale, che si terrà il 15 ottobre 2021 nelle infrastrutture militari della Montagne-de-Lussy.

Siamo naturalmente a vostra disposizione per qualsiasi ulteriore informazione.

Vi ringraziamo per la vostra comprensione e vi chiediamo gentilmente di accettare, Signore e Signori, i nostri più cordiali saluti.

Presidente del Comitato organizzativo
Tenente Patrick Beaud